

## Что требуется сделать, чтобы получить помощь?

Для получателей пособий SGB II-, SGB XII и социальной помощи лицам, претендующим на политическое убежище:

Если Вы получаете одно из перечисленных пособий, Вы также получите и помощь из пакета на образование и социальную адаптацию.

**ИСКЛЮЧЕНИЕ!** Для получения помощи в учебе необходимо подать отдельное заявление.

Для получателей пособия на жильё и надбавки на пособие на ребенка

Вам необходимо подать заявление на получение всех видов помощи на обучение и социальной адаптации.

Заявления Вы можете загрузить онлайн по адресу [www.jobcenter-kreis-steinfurt.de](http://www.jobcenter-kreis-steinfurt.de)

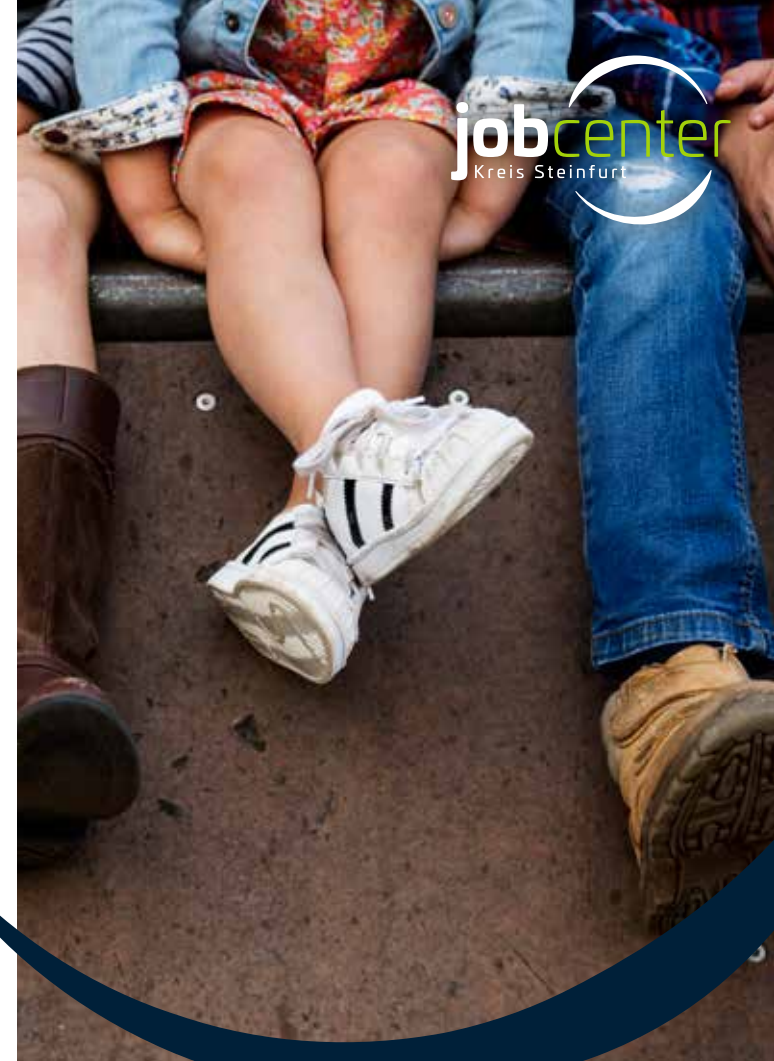


## Карта Мюнстерланд

Владельцы карты Мюнстерланд могут получать помощь из пакета на образование и социальную адаптацию как для себя или для своих детей. Предъявите Вашу карту в организации, оказывающей услуги в рамках образования и социальной адаптации (например, школа, спортивный клуб). Такие организации производят расчеты за свои услуги в режиме онлайн. Карта останется у Вас.

Дополнительную информацию Вы можете получить у Вашего ответственного сотрудника центра по трудоустройству (Jobcenter) или у консультанта ВуТ в Вашей школе или в детском саду.

[www.kreis-steinfurt.de/muensterlandkarte](http://www.kreis-steinfurt.de/muensterlandkarte)



## Как оказываются услуги?

### Карта Мюнстерланд

- Участие в социальной и культурной жизни
- Поездки с классом и экскурсии
- Участие в общих обедах
- Помощь в учебе (после письменного подтверждения)

### Денежный перевод на Ваш счет

- Личные школьные принадлежности
- Доставка школьников

Центр по трудоустройству (jobcenter) округа Штайнфурт  
Tecklenburger Str. 10  
48565 Steinfurt

Тел. 02551 69-5024  
Факс 02551 69-95024

but@kreis-steinfurt.de  
[www.jobcenter-kreis-steinfurt.de](http://www.jobcenter-kreis-steinfurt.de)

### Издатель

Округ Штайнфурт | Глава администрации округа  
Tecklenburger Str. 10  
48565 Steinfurt  
Тел. 02551 69-0  
[www.kreis-steinfurt.de](http://www.kreis-steinfurt.de)

Актуальность: Август 2019г.

Без гарантии! Ошибки и изменения не исключены!



Поддержка для семей  
Образование и социальная адаптация  
для детей и подростков

**ПАКЕТ НА ОБРАЗОВАНИЕ И АДАПТАЦИЮ (BuT) СОДЕРЖИТ ДЕНЕЖНУЮ И ВЕЩНУЮ ПОМОЩЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ ИЗ СЕМЕЙ С НИЗКИМ ДОХОДОМ.**



**Кто имеет право получать помощь?**

Дети и подростки, не достигшие 25-ти лет (Социальная адаптация: до 18 лет) могут получать помощь из пакета на образование и социальную адаптацию, если они получают:

- пособие SGB II (пособие по безработице II / социальную помощь)
- пособие SGB XII (социальная помощь для нетрудоспособных)
- пособие на жильё согласно Закону о дотации на жильё
- надбавку на пособие на детей согласно Федеральному Закону о пособиях на детей

**ИЛИ** пособие согласно Закону о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на политическое убежище



## ВИДЫ ПОМОЩИ

### Участие в социальной и культурной жизни

Дети и подростки, не достигшие 18-ти лет ежемесячно получают 15€. Эту сумму необходимо использовать для:

- членских взносов в клубах из областей спорта, игры, культуры и общения
- уроков по предметам искусства (например музыка)
- мероприятий культурного образования, проводимых под руководством (например экскурсии в музей под руководством)
- участия в мероприятиях досуга во время каникул или в рамках открытых предложений для детей и подростков

При выполнении определенных условий могут быть возмещены и другие расходы, связанные с вышеперечисленными видами деятельности.

### Поездки с классом и экскурсии

Перенимаются расходы на поездки с классом или экскурсии в школе или в детских дошкольных учреждениях. Деньги на карманные расходы не выплачиваются.

### Помощь в учебе

Расходы на помощь в учебе (репетитор) перенимаются, если школа подтверждает необходимость помощи в учебе и расходы не превышают соответствующих границ.

### Участие в общих обедах

Расходы на совместные / общественные обеды в школе, группе продленного дня или детском саду возмещаются в полном объеме.

### Личные школьные принадлежности

Школьники получают 100€ к 1 августа и 50€ к 1 февраля. (суммы пособий незначительно поднимутся с 2021 года.)

Эти деньги предназначены для приобретения школьных материалов (например на копии, тетради, карандаши и ручки, школьные ранцы, калькуляторы).

### Доставка школьников

Если расходы на проездные билеты, необходимые для проезда в школу, не перенимаются учреждением, финансирующим школу, то в исключительных случаях они могут быть возмещены.

